

# Lukas 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach diesem aber<sup>G1161</sup> bestellte<sup>G322</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> auch<sup>G2532</sup> 70<sup>G1440</sup> andere<sup>G2087</sup> und<sup>G2532</sup> sandte<sup>G649</sup> sie<sup>G846</sup> zu je<sup>G303</sup> zwei<sup>G1417</sup> vor<sup>G4253</sup> seinem<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> her<sup>G4253</sup> in<sup>G1519</sup> jede<sup>G3956</sup> Stadt<sup>G4172</sup> und<sup>G2532</sup> jeden Ort<sup>G5117</sup>, wohin<sup>G3757</sup> er selbst<sup>G846</sup> kommen<sup>G2064</sup> wollte<sup>G31951</sup>. [?]<sup>G3326</sup> 2 Er sprach<sup>G3004</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup>: Die<sup>G3588</sup> Ernte<sup>G2326</sup> zwar<sup>G3303</sup> ist groß<sup>G4183</sup>, der Arbeiter<sup>G2040</sup> aber<sup>G1161</sup> sind wenige<sup>G3641</sup>. Bittet<sup>G1189</sup> nun<sup>G3767</sup> den<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> der<sup>G3588</sup> Ernte<sup>G2326</sup>, dass<sup>G3704</sup> er Arbeiter<sup>G2040</sup> aussende<sup>G1544</sup> in<sup>G1519</sup> seine<sup>G846</sup> Ernte<sup>G2326</sup>. [?]<sup>G3588</sup> 3 Geht<sup>G5217</sup> hin<sup>G5217</sup>! Siehe<sup>G2400</sup>, ich sende<sup>G649</sup> euch<sup>G5209</sup> wie<sup>G5613</sup> Lämmer<sup>G704</sup> inmitten<sup>G3319</sup> von<sup>G1722</sup> Wölfen<sup>G3074</sup>. [?]<sup>G649</sup> 4 Tragt<sup>G941</sup> weder<sup>G3361</sup> Börse noch<sup>G3361</sup> Tasche<sup>G4082</sup>, noch<sup>G3361</sup> Sandalen<sup>G5266</sup>, und<sup>G2532</sup> grüßt<sup>G782</sup> niemand<sup>G3367</sup> auf<sup>G2596</sup> dem<sup>G3588</sup> Weg<sup>G3598</sup>. [?]<sup>G905</sup> 5 In<sup>G1519</sup> welches<sup>G3739</sup> Haus<sup>G3614</sup> irgend<sup>G302</sup> ihr aber<sup>G1161</sup> eintretet<sup>G1525</sup>, sprecht<sup>G3004</sup> zuerst<sup>G4412</sup>: Friede<sup>G1515</sup> diesem<sup>G5129</sup> Haus<sup>G3624</sup>! 6 Und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1437</sup> dort<sup>G1563</sup> ein<sup>G5600</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des Friedens<sup>G1515</sup> ist, so wird euer<sup>G5216</sup> Friede<sup>G1515</sup> auf demselben ruhen<sup>G1879</sup>; wenn<sup>G1490</sup> aber<sup>G1490</sup> nicht<sup>G1490</sup>, so wird er zu<sup>G1909</sup> euch<sup>G5209</sup> zurückkehren<sup>G344</sup>. [?]<sup>G1909</sup> 7 In<sup>G1722</sup> demselben<sup>G846</sup> Haus<sup>G3614</sup> aber<sup>G1161</sup> bleibt<sup>G3306</sup>, und esst<sup>G2068</sup> und<sup>G2532</sup> trinkt<sup>G4095</sup>, was<sup>G3588</sup> sie<sup>G846</sup> haben<sup>G2</sup>; denn<sup>G1063</sup> der<sup>G3588</sup> Arbeiter<sup>G2040</sup> ist seines<sup>G846</sup> Lohnes<sup>G3408</sup> wert<sup>G514</sup>. Geht<sup>G3327</sup> nicht<sup>G3361</sup> aus<sup>G1537</sup> einem Haus<sup>G3614</sup> in<sup>G1519</sup> ein anderes<sup>G36143</sup>. [?]<sup>G3844</sup> 8 Und<sup>G2532</sup> in<sup>G1519</sup> welche<sup>G3739</sup> Stadt<sup>G4172</sup> irgend<sup>G302</sup> ihr eintretet<sup>G1525</sup> und<sup>G2532</sup> sie nehmen<sup>G1209</sup> euch<sup>G5209</sup> auf, da esst<sup>G2068</sup> was<sup>G3588</sup> euch<sup>G5213</sup> vorgesetzt<sup>G3908</sup> wird<sup>G3908</sup>, 9 und<sup>G2532</sup> heilt<sup>G2323</sup> die<sup>G3588</sup> Kranken<sup>G772</sup> in ihr und<sup>G2532</sup> sprecht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> ist nahe<sup>G1448</sup> zu<sup>G1909</sup> euch<sup>G5209</sup> gekommen<sup>G1448</sup>. [?]<sup>G1722</sup> 10 In<sup>G1519</sup> welche<sup>G3739</sup> Stadt<sup>G4172</sup> irgend<sup>G302</sup> ihr aber<sup>G1161</sup> eingetreten<sup>G1525</sup> seid, und<sup>G2532</sup> sie nehmen<sup>G1209</sup> euch<sup>G5209</sup> nicht<sup>G3361</sup> auf, da geht<sup>G1831</sup> hinaus<sup>G1831</sup> auf ihre<sup>G846</sup> Straßen<sup>G4113</sup> und sprecht<sup>G2036</sup>: 11 Auch<sup>G2532</sup> den<sup>G3588</sup> Staub<sup>G2868</sup>, der<sup>G3588</sup> uns<sup>G2254</sup> aus<sup>G1537</sup> eurer<sup>G5216</sup> Stadt<sup>G4172</sup> an<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Füßen<sup>G4228</sup> hängt, schütteln<sup>G631</sup> wir gegen euch<sup>G5213</sup> ab<sup>G631</sup>, doch<sup>G4133</sup> dieses<sup>G5124</sup> wisst<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> das Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> nahe<sup>G1448</sup> gekommen<sup>G1448</sup> ist. [?]<sup>G2853</sup> 12 Ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>, dass<sup>G3754</sup> es Sodom<sup>G4670</sup> an<sup>G1722</sup> jenem<sup>G1565</sup> Tag<sup>G2250</sup> erträglicher<sup>G414</sup> ergehen<sup>G2071</sup> wird als<sup>G2228</sup> jener<sup>G1565</sup> Stadt<sup>G4172</sup>. 13 Wehe<sup>G3759</sup> dir<sup>G4671</sup>, Chorazin<sup>G5523</sup>! Wehe<sup>G3759</sup> dir<sup>G4671</sup>, Bethsaida<sup>G966</sup>! Denn<sup>G3754</sup> wenn<sup>G1487</sup> in<sup>G1722</sup> Tyrus<sup>G5184</sup> und<sup>G2532</sup> Sidon<sup>G4605</sup> die<sup>G3739</sup> Wunderwerke<sup>G1411</sup> geschehen<sup>G1096</sup> wären, die<sup>G3739</sup> unter<sup>G1722</sup> euch<sup>G5213</sup> geschehen<sup>G1096</sup> sind, längst<sup>G3819</sup> hätten sie, in<sup>G302</sup> Sack<sup>G4526</sup> und<sup>G2532</sup> Asche<sup>G4700</sup> sitzend<sup>G2521</sup>, Buße<sup>G3340</sup> getan<sup>G3340</sup>. 14 Doch<sup>G4133</sup> Tyrus<sup>G5184</sup> und<sup>G2532</sup> Sidon<sup>G4605</sup> wird es erträglicher<sup>G414</sup> ergehen<sup>G2071</sup> im<sup>G1722</sup> Gericht<sup>G2920</sup> als<sup>G2228</sup> euch<sup>G5213</sup>. 15 Und<sup>G2532</sup> du<sup>G4771</sup>, Kapernaum<sup>G2584</sup>, die du<sup>G3361</sup> bis<sup>G2193</sup> zum<sup>G2193</sup> Himmel<sup>G3772</sup> erhöht<sup>G5312</sup> worden<sup>G5312</sup> bist, bis<sup>G2193</sup> zum<sup>G2193</sup> Hades<sup>G86</sup> wirst du hinabgestoßen<sup>G2601</sup> werden<sup>G2601</sup>. 16 Wer<sup>G3588</sup> euch<sup>G5216</sup> hört<sup>G191</sup>, hört<sup>G191</sup> mich<sup>G1700</sup>, und<sup>G2532</sup> wer<sup>G3588</sup> euch<sup>G5209</sup> verwirft<sup>G114</sup>, verwirft<sup>G114</sup> mich<sup>G1691</sup>; wer<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> mich<sup>G1691</sup> verwirft<sup>G114</sup>, verwirft<sup>G114</sup> den, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G649</sup> hat.

17 Die<sup>G3588</sup> Siebzig<sup>G1440</sup> aber<sup>G1161</sup> kehrten<sup>G5290</sup> mit<sup>G3326</sup> Freuden<sup>G5479</sup> zurück<sup>G5290</sup> und sprachen<sup>G3004</sup>: Herr<sup>G2962</sup>, auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Dämonen<sup>G1140</sup> sind<sup>G5293</sup> uns<sup>G2254</sup> untertan<sup>G5293</sup> in<sup>G1722</sup> deinem<sup>G4675</sup> Namen<sup>G3686</sup>. 18 Er sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Ich schaute<sup>G2334</sup> den<sup>G3588</sup> Satan<sup>G4567</sup> wie<sup>G5613</sup> einen Blitz<sup>G796</sup> vom<sup>G1537</sup> Himmel<sup>G3772</sup> fallen<sup>G4098</sup>. 19 Siehe<sup>G2400</sup>, ich gebe<sup>G1325</sup> euch<sup>G5213</sup> die<sup>G3588</sup> Gewalt<sup>G1849</sup>, auf<sup>G1883</sup> Schlangen<sup>G3789</sup> und<sup>G2532</sup> Skorpione<sup>G4651</sup> zu<sup>G3588</sup> treten<sup>G3961</sup>, und<sup>G2532</sup> über<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Kraft<sup>G1411</sup> des<sup>G3588</sup> Feindes<sup>G2190</sup>, und<sup>G2532</sup> nichts<sup>G3762</sup> soll euch<sup>G5209</sup> irgendwie<sup>G3364</sup> beschädigen<sup>G91</sup>. 20 Doch<sup>G4133</sup> darüber<sup>G1722</sup> freut<sup>G5463</sup> euch<sup>G5463</sup> nicht<sup>G3361</sup>, dass<sup>G3754</sup> euch<sup>G5213</sup> die<sup>G3588</sup> Geister<sup>G4151</sup> untertan<sup>G5293</sup> sind<sup>G5293</sup>, freut<sup>G5463</sup> euch<sup>G5463</sup> aber, dass<sup>G3754</sup> eure<sup>G5216</sup> Namen<sup>G3686</sup> in<sup>G1722</sup> den<sup>G3739</sup> Himmeln<sup>G3772</sup> angeschrieben<sup>G1125</sup> sind<sup>G1125</sup>. [?]<sup>G1161</sup> 21 In<sup>G1722</sup> derselben<sup>G846</sup> Stunde<sup>G5610</sup> frohlockte<sup>G21</sup> Jesus im<sup>G1722</sup> Geist<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Ich preise<sup>G1843</sup> dich<sup>G4671</sup>, Vater<sup>G3962</sup>, Herr<sup>G2962</sup> des<sup>G3588</sup> Himmels<sup>G3772</sup> und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup>, dass<sup>G3754</sup> du dies<sup>G5023</sup> vor<sup>G575</sup> Weisen<sup>G4680</sup> und<sup>G2532</sup> Verständigen<sup>G4908</sup> verborgen<sup>G613</sup> hast, und<sup>G2532</sup> hast es<sup>G846</sup> Unmündigen<sup>G3516</sup> offenbart<sup>G601</sup>. Ja<sup>G3483</sup>, Vater<sup>G3962</sup>, denn<sup>G3754</sup> so<sup>G3779</sup> war<sup>G1096</sup> es wohlgefällig<sup>G2107</sup> vor<sup>G1715</sup> dir<sup>G4675</sup>. 22 Alles<sup>G3956</sup> ist<sup>G3860</sup> mir<sup>G3427</sup> übergeben<sup>G3860</sup> von<sup>G5259</sup> meinem<sup>G3450</sup> Vater<sup>G3962</sup>; und<sup>G2532</sup> niemand<sup>G3762</sup>



1. O. im Begriff stand zu kommen
2. O. was euch von ihnen angegeben wird
3. Eig. Geht nicht über von Haus zu Haus
4. O. Gemüt
5. 5. Mose 6,5; 3. Mose 19,18
6. O. der seines Weges zog
7. O. wurde abgezogen durch vieles
8. O. liegt dir nichts daran
9. W. mit mir angreife